

12. Jun. 1845

FAKTA

Dato:
12. Jun. 1845

Sidetæl:
Dagbog E, side 25-26

Dagbogens placering:
Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.
KKS19996

Trykt udgave:
Bjarne Jørnæs (red.): Johan Thomas
Lundbye. Rejsedagbøger 1845-1846,
Statens Museum for Kunst 1976, s.
29f; Jesper Svenningsen (red.): Seks
år af et liv. Johan Thomas Lundbye –
Dagbøger om tro, skæbne, kunst og
kærlighed, København 2018, s. 280-
281

TRANSSKRIFTION

Glandau 12 Juni Thorsdag

Jeg reiste fra Osnabrück med en Omnibus Kl: 10.

Eggen er overordentlig deilig med bevoxede Høider og flere Steenbrud til
Iburg, en lille Flekke med et Slot, som ligger kjønt paa en Høi. Derfra i en
smeltende Hede, [kørte] jeg ganske ene hertil Glandau. Jeg gjorde det
mig ret beqvemt og lagde mig paatvers i det ene Sæde. Jeg har det Haab,
at min Mave kommer sig, jeg tør neppe tænke paa den. [overstreget: Ikke]
Jeg har Draaber med. Ikke langt herfra passerer jeg nok den preusiske
Grændse ved Bewern (?).

Kaffe i Glandau – 4 Ggr.

•26•

Münster |Sum 3 Th 4 Sgr|

Personspost-Wesel 2 Th 28 Sgr

Værtshuus 4 Ggr

Drikkepenge 2 – – –

3 – 4.

men her blev jeg snydt aabenbart idet jeg kun fik 1 Daler 2 Sgr tilbage paa
en 5 Dalerseddel, som jeg [gav] til Billetten til Diligencen. Jeg spurgte vel,
om det ikke var een Daler, men fik kun det simple Svar: jo, og saa underlig
ubehjælpssom bliver idetmindste jeg, at jeg lader mig forbløffe og kunde
ingen videre Indvending gjøre.

Münster 12 Juny. Thorsd:

Jeg kom igjennem en lille By: Telgte, hvor jeg saae de første
Helgenbilleder ved Veiene i betydeligt Antal. Kirken var lille, men ret
malerisk beliggende. Paa Gaden saae jeg en heel Drift Æsler leiret med
deres Paksadler; smaae Føl vare derimellem og de tomme Kurve stode
ved Siden; det gjorde en overordentlig malerisk virkning. Fra Telgte hertil
er Veien næsten uafbrudt beplantet med Træer paa Siderne. |Det har
moret mig at see, foruden de samme Træer, vi ogsaa anvende til Veiene,
her ogsaa Birken benyttet, f. Ex: over Lüneburger Heden et Stykke. Et
Sted, jeg husker allerede ikke mere hvor det var, gik Veien gjennem en
Skov med adskillige Bøge, og de nærmeste vare simpelt hen benyttede
eller behandlede som Piil og stevnede, saa de fik et stort Hoved, hvad der
gav dem et tragicomisk Udseende. Wesel 13 Juny| Münster seer godt ud
ved første Øiekast og mere faaer jeg vel neppe af den, da jeg kom Kl 6¼ og
rimeligviis tager bort med Schnellpost til Wesel herfra Kl. 9, for at naae
Dampskibene, der vil bekomme mig bedre. Nu gjælder det altsaa kun
denne Nat.

Wesel Værtshuus 13 Sgr.

Tøitransport 2½ –

Tøiets Transport gjør mig fattig før Tiden. 15½ Sum

Altona 9 Juni 45 Mandag
 1/2 aar. Torselsbricke paa Li
 en til Blankenese.
 Steendfang paa Klansbergen
 Wald med 1/2 ijt over Klansen.
 Biersen. - skrevet til Maden. -
 Saa kjendte jeg hele Natten til Tirsdag
 hele Tirsdag og Natten til Onsdag og
 kom i morgentid til:
Osnaabruck Onsd.
 Her kunde jeg ikke mere. Jeg har
 se paa hele Biersen fra Altona
 ikke ved et øel, lidt af en dia
 naar hventel sig alting har kjendte
 Mager. Ved hvert Ophold naatte
 sig staa sig til de ennae klær
 naar de iverige spiritus og smek
 og andelig i aar paa den med
 Lem Brechow og Potomde berie
 med sig lige i døren, da sig var
 fordig. Jeg markede det tunge
 Fald, men intet vidne, saag
 inde atter op og gik nogle faa
 Skridt, da sig gjen sank kraften
 der om paa en fløjtdør, her
 blev sig seet af en Pige, som gav sig
 mig Vand og enkedo min Vand.
 Jeg flette hoved lidt forfrisket, men
 Natten var sig sløv, og i morgen
 her sig her til saa efter Kraften, at
 sig ikke var mig muligt at kom
 ene videre. Jeg gik tilbage, hvor
 sig min skrive stulle, og haaber, at
 sig i morgen skuld. var istand til
 at reise. Det er min Trost her
 at tænke paa den sidste Tid. Dan
 mark, da man var saa god ind
 mig paa alle Maader; men sig kan
 sig om ikke en gang skuld liggende. -

Inoske — 20ß loin
 Dampfbr. ^{med Altona} Primen 16- -
 Omnibus til Klatsing 4- -
 Tøiet — 4 Jyr
 Omnibus til Potenburg 1 Thl 12 Jyr
 profra til Bremen 1 - "
 underveis — 6 Jyr
 Omnibus til Potsdam 2 Th 8 Jyr
 Færdsel: Bremen — 8-5 Jyoten
 Omnibus fra Potsdam til
 Osnaabruck — 12 Jyr -
 Lægen i Osnaabruck 8 - "
 i Vestsidst — 1 Th 4 -
 Omnibus til Münster 1 - 6 -
 Drikkepenge til Pigen
 som passere mig — 8 -
Glandau 12 Juni Thursday
 Hjerte fra Osnaabruck med
 en Omnibus Nr: 10.
 Cyren er overordentlig deilig
 med herogede Klæder og fleve
 Steenbrød til Thing, en lille Fløtte
 ind et Stet, som ligger kjent
 paa en fløit. Derfra i en
 smeltende Klæde, sig ganske
 over her til Glandau. Jeg gjen
 sig mig det det begynder og lag
 de mig præturs i det ene Læde
 Jeg har det Maad, at min Man
 kommer sig, sig to scappe
 tænke paa den. At sig har
 Draaber med. Ikke langt herfra
 passerer sig, nok den første iske
 Grandse ved Beuern (?).
 Kaffe i Glandau — 4 Jyr.

